

Tờ thông tin

Hội đồng cư dân người nước ngoài thành phố Toyonaka- Số 20

Biên tập•phát hành: Văn phòng hội đồng cư
dân người nước ngoài thành phố Toyonaka

※Bản tin này được tạo bằng công nghệ dịch máy.

◇ Hội đồng cư dân người nước ngoài kỳ thứ 11 đã bắt đầu ◇

Từ tháng 7 năm 2025 trở đi, hội đồng cư dân người nước ngoài kỳ thứ 11 đã bắt đầu.

Các thành viên trong hội đồng là những người có quốc tịch, lý do và thời gian sinh sống ở Nhật khác nhau. Họ sẽ đưa ra các ý kiến và kinh nghiệm về cuộc sống ở Toyonaka để phân nào giúp cho những người nước ngoài cư trú ở đây trở nên tốt hơn. Hội đồng này dự định sẽ được tổ chức thảo luận trong thời gian 2 năm. 10 thành viên trong hội nghị này, sẽ cùng phát huy năng lực, để Toyonaka trở nên đáng sống đối với tất cả mọi người dựa trên ý tưởng “Thành phố là nơi ở tốt cho người nước ngoài thì cũng là nơi ở tốt cho người Nhật”.



◇ Giới thiệu thành viên - Hội nghị lần thứ 11 ◇

Chủ tịch: Kim Cheol-ho (Hàn Quốc)

Xin chào mọi người. Tôi tên là Kim Cheol-ho, và tôi là chủ tịch thứ 11 của Hội đồng Cư dân Nước ngoài Thành phố Toyonaka. Tôi là người Hàn Quốc và đã sống ở Nhật Bản được 23 năm. Tôi là cha của một gia đình bốn người và hiện đang làm kỹ sư hệ thống CNTT tại Thành phố Toyonaka. Toyonaka là thị trấn đầu tiên tôi đến Nhật Bản, và nơi đây có vị trí thuận tiện để di chuyển đến Osaka, giao thông thuận tiện với Đường sắt Hankyu, tàu điện một ray và Sân bay Itami. Thành phố cũng rất coi trọng giao lưu quốc tế và là một thành phố đáng sống với nền giáo dục và văn hóa chất lượng cao.

Gần đây, tôi đã tích cực tham gia các hoạt động cộng đồng, chẳng hạn như phổ biến thông tin về Trí tuệ nhân tạo (AI) tại Học viện Tái thiết Khu vực Toyonaka lần thứ 8 và tổ chức một sự kiện nấu món ăn Hàn Quốc cùng người dân địa phương. Trong tương lai, tôi sẽ dành hết tâm huyết cho các hoạt động giúp cuộc sống của cư dân nước ngoài tại Toyonaka trở nên thoải mái hơn. Cảm ơn sự ủng hộ liên tục của các bạn.

Vị trí Quyền: AVDIUSHENKOVA IRINA (Nga)

Tôi tên là Irina. Tôi đã sống tại thành phố Toyonaka tổng cộng sáu năm. Tôi đến Nhật Bản cùng chồng và con trai.

Lần đầu tiên tôi đến Toyonaka là vào năm 2016 vì trường đại học của tôi tọa lạc tại đó. Kể từ đó, tôi đã bị cuốn hút bởi bầu không khí và sự thoải mái của thành phố.

Cùng năm đó, tôi đã gặp gỡ các nhân viên tại Trung tâm Giao lưu Quốc tế Toyonaka và bắt đầu làm tình nguyện viên đến thăm các trường tiểu học trong thành phố. Sau đó, tôi cũng làm phiên dịch cho trẻ em có tiếng mẹ đẻ là tiếng Nga. Tôi đã nhận được rất nhiều sự hỗ trợ và hợp tác nồng nhiệt từ các nhân viên tại Trung tâm Giao lưu Quốc tế, tòa thị chính và người dân địa phương.

OZTURK ORHAN (Thổ Nhĩ Kỳ)

Tôi tên là Orhan, đến từ Thổ Nhĩ Kỳ. Hân hạnh được gặp bạn. Tôi đến Nhật Bản 25 năm trước với tư cách là một nhà nghiên cứu. Hiện tôi đang làm việc cho một công ty. Tôi có vợ và ba con gái.

Tôi cũng đã từng sống ở Kyoto và Chiba. Tôi cảm thấy Toyonaka là một nơi đáng sống và thân thiện với người nước ngoài.

Tôi muốn dùng kinh nghiệm của mình để đóng góp, dù nhỏ bé, cho Toyonaka trở thành một nơi tốt đẹp hơn cho tất cả mọi người.

Tôi rất mong được hợp tác với bạn.

RIDZUAN NADIA (Malaysia)

Xin chào. Tôi tên là Nadia, đến từ Malaysia.

Tôi đã sống ở Toyonaka được một năm và có hai con.

Tôi rất vui khi được tham gia Hội nghị Cư dân Nước ngoài.

Tôi hy vọng sẽ cùng mọi người chung tay xây dựng Toyonaka trở thành một nơi tốt đẹp hơn.

Cảm ơn sự ủng hộ của các bạn rất nhiều.

THAPA ROSHAN (Nepal)

Tôi tên là Roshan Thapa. Tôi đến Nhật Bản từ Nepal và đã sống ở Toyonaka được 10 năm.

Toyonaka là một nơi thuận tiện và dễ sống đối với tôi, một người nước ngoài.

Tôi cảm thấy việc chung sống hòa bình với cộng đồng địa phương là vô cùng quan trọng khi điều hành một nhà hàng. Tôi muốn cùng các bạn suy nghĩ về việc chung sống hòa bình với cộng đồng địa phương tại hội nghị này.

Wei Qun (Trung Quốc)

Tôi đến Nhật Bản từ Trung Quốc cách đây bốn năm rưỡi. Lúc đó, tôi thậm chí còn không biết chữ kana tiếng Nhật, điều này khiến tôi rất lo lắng, nhưng tôi đã được hướng dẫn cẩn thận cách thực hiện các thủ tục khác nhau. Tôi thực sự biết ơn khi nhận ra nhiều nỗ lực và sự hỗ trợ sẵn có để giúp người nước ngoài sống an toàn.

Là một người đã được nhiều người giúp đỡ cho đến nay, tôi muốn giúp đỡ mọi người bằng bất cứ cách nhỏ bé nào có thể. Và tôi muốn cùng tất cả các bạn bảo vệ thành phố tuyệt vời này.

Cảm ơn các bạn rất nhiều vì sự hỗ trợ của các bạn.

Cảm ơn các bạn rất nhiều.

Muchas gracias.

Shen Minqian (Trung Quốc)

Tôi tên là Shen Minqian, đến từ Tô Châu, Trung Quốc. Tôi đến Nhật Bản ba năm trước cùng gia đình bốn người. Tôi đã tham gia các lớp học tiếng Nhật tại Trung tâm Quốc tế Toyonaka, học tiếng Nhật và kết bạn với rất nhiều người. Tôi có một con gái học lớp ba và một con trai học lớp sáu. Nhờ những hỗ trợ và giúp đỡ mà các con tôi nhận được, các con tôi đã có thể thích nghi với cuộc sống học đường một cách vui vẻ. Điều này mang lại cho tôi sự an tâm tuyệt đối, một người mẹ ngoại quốc, và tôi thực sự biết ơn. Thành phố Toyonaka là một thành phố đáng sống với môi trường sống rất thoải mái. Tôi hy vọng sẽ có nhiều người nước ngoài hơn nữa khám phá được vẻ đẹp của thành phố Toyonaka.

Tăng Khải Minh (Đài Loan)

Tôi đến từ Itabashi, Đài Loan và hiện đang sống tại Toyonaka. Thời gian rảnh rỗi, tôi thích xem phim và phim truyền hình. Tôi cũng thích khám phá các quán cà phê và cửa hàng nhỏ gần đó. Tôi vẫn đang học tiếng Nhật, nhưng nhờ sự trợ giúp của các công cụ dịch thuật, tôi đang dần hiểu được.

Tôi tin rằng lòng tốt của người dân địa phương và sự giúp đỡ của họ khi tôi gặp khó khăn đã đóng một vai trò quan trọng trong cuộc sống suôn sẻ và thú vị của tôi tại Nhật Bản. Từ giờ trở đi, tôi hy vọng sẽ tham gia vào các hoạt động địa phương theo nhịp độ của riêng mình.

Tôi hy vọng sẽ tiếp tục trân trọng cuộc sống của mình tại Nhật Bản và dần dần nâng cao khả năng của mình với tư cách là một thành viên của cộng đồng.

Trương Hồng Mai (Trung Quốc)

Tôi tên là Trương Hồng Mai. Tôi rất vinh dự được bầu làm đại biểu Hội đồng Công dân Nước ngoài khóa 11. Chủ đề của kỳ họp này là “Tiếng Nhật Dễ hiểu”. Cá nhân tôi tin rằng ngôn ngữ là sự quen thuộc và nỗ lực. Trên hết, tôi vô cùng biết ơn lòng tốt mà mọi người đã dành cho chúng tôi, những người nước ngoài đang sống tại thành phố Toyonaka. Tôi đã sống ở thành phố Toyonaka được 15 năm, và nhờ sự hỗ trợ hào phóng của thành phố, bao gồm hỗ trợ chăm sóc trẻ em, các khóa đào tạo nghề và quỹ cứu trợ COVID-19, tôi đã sống ở đây với cảm giác an toàn. Tôi hy vọng sẽ noi gương lòng tốt và sự quan tâm của mọi người và đối xử với những người xung quanh theo cách tương tự trong tương lai.

◇Báo cáo về Hội đồng cư dân người nước ngoài kỳ thứ 10◇

Hội đồng công dân người nước ngoài kỳ thứ 10, bắt đầu vào tháng 7 năm 2025, đã kết thúc sau khi tổ chức 5 cuộc họp trong khoảng thời gian hai năm. Trong hội đồng này, các thành viên ủy ban đã thảo luận về chủ đề “Tạo ra một thị trấn thân thiện với trẻ em và tăng cường hiểu biết quốc tế” và ban thư ký đã viết thành một bản báo cáo. Sau đó, vào ngày 5 tháng 2 năm 2025, các thành viên hội đồng đã có cơ hội giải trình về hoạt động của hội đồng với ngài Thị trưởng thành phố Toyonaka, Osanai Shigeki. Chúng tôi sẽ đưa ra các biện pháp sớm nhất có thể dựa trên những ý kiến đã được đưa ra từ Hội đồng cư dân người nước ngoài.

◇Cảm tưởng của các thành viên Hội đồng kỳ thứ 10(Trích đoạn)◇

【Đây là cảm tưởng của các thành viên tham gia hội đồng kỳ thứ 10】

✍️ Tổ chức một sự kiện nấu ăn quốc tế hoặc tiệc trà thì sao nhỉ? Tôi nghĩ trò chuyện bên tách trà Trung Hoa sẽ là một cách giao lưu hiệu quả. Tôi nghĩ cách dễ nhất để tương tác là cùng nhau ăn uống và trò chuyện.

✍️ Khi các con tôi còn nhỏ, tôi không biết có một phòng vui chơi trên tầng hai của Sukoyaka Plaza, và chỉ biết đến nó khi một bà mẹ Nhật Bản hàng xóm mời tôi. Lúc đó, tôi không nói tiếng Nhật giỏi lắm, và tôi cảm thấy rào cản ngôn ngữ. Tại sao không tạo ra một nơi để các bà mẹ và con cái người nước ngoài có thể gặp gỡ nhau mỗi tháng một lần, để người nước ngoài có thể cảm thấy thoải mái hơn khi đến thăm cơ sở này?

✍️ Tạo cơ hội cho những người nước ngoài đã sinh con tại Nhật Bản chia sẻ kinh nghiệm nuôi dạy con cái bằng tiếng mẹ đẻ của họ.

◇ Về thông tin Hội đồng cư dân người nước ngoài ◇

【Thông tin Hội đồng cư dân người nước ngoài có thể xem được từ trang web thành phố Toyonaka】

○Bản báo cáo của Hội đồng cư dân người nước ngoài, phiên bản đa ngôn ngữ dưới đây:

https://www.city.toyonaka.osaka.jp/jinken_gakushu/kokusai/gaikoku/index.html



◇ Nơi tư vấn dành cho người nước ngoài ◇

【Tại thành phố Toyonaka có những nơi có thể tư vấn bằng tiếng nước ngoài dành cho người nước ngoài】

【 Tư vấn về chính quyền dành cho người nước ngoài • Nơi tư vấn 】

<Tầng 5, toà nhà số 1, Toà thị chính thành phố Toyonaka >

Thời gian : Ngày thường 10:00~17:00

Ngôn ngữ : 〔Tiếng Anh〕 thứ Hai • thứ Ba • thứ Năm • thứ Sáu 〔Tiếng Trung〕 Thứ tư

Liên hệ : 06-6858-2730

※Những người nào muốn sử dụng ngôn ngữ khác hãy liên hệ qua điện thoại trước 1 tuần.

【Dịch vụ tư vấn đa ngôn ngữ của Trung tâm Giao lưu Quốc tế Toyonaka】

< Tầng 6, Toà nhà 「Etre Toyonaka」 trước ga Hankyu Toyonaka >

Thời gian: thứ Hai • thứ Ba • thứ Năm • thứ Sáu • thứ Bảy 11:00~16:00

Ngôn ngữ: Tiếng Anh, tiếng Trung, tiếng Hàn • tiếng Triều tiên, tiếng Philipines, tiếng Thái, tiếng Indonesia, tiếng Tây Ban Nha, tiếng Bồ Đào Nha, tiếng Việt, tiếng Nepal

《 Văn phòng hội đồng cư dân người nước ngoài thành phố Toyonaka 》

Bộ phận chung sống đa văn hoá, Ban chính sách nhân quyền, Thành phố Toyonaka

〒560-8501 Toyonakashi Nakasakurazuka 3-1-1

Điện thoại : 06-6858-2654 FAX : 06-6846-6003

E-mail : jkokusai@city.toyonaka.osaka.jp

Trang Web : https://www.city.toyonaka.osaka.jp/jinken_gakushu/kokusai/gaikoku/index.html

